叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的冒险故事，(the Adventures Of Uncle Wiggily,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的冒险故事，(The adventures of Uncle Wiggily,)

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]
THE ADVENTURES OF
这 冒险 的

《冒险记》

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
UNCLE WIGGILY
叔叔 摇摇晃晃

威吉利叔叔

[ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən]
THE BUNNY RABBIT GENTLEMAN
这 兔子 兔子 绅士

兔子绅士

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [pɪŋk] [noʊz]
WITH THE TWINKLING PINK NOSE
和 这 闪烁 粉色的 鼻子

闪闪发光的粉红色鼻子

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs]
HOWARD R . GARIS
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['pɪktʃərz] [baɪ]
Pictures by
图片 经过

图片由

[læŋ] ['kæmbl]
LANG CAMPBELL
语言 坎贝尔

朗·坎贝尔

[tʃɑːrlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'oʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

['nuːərk; 'njuːərk] , [en] . [dʒeɪ] . : : [nuː] [jɔːk]
NEWARK , N . J . : : NEW YORK
纽瓦克 , N . J . : : 新的 约克

新泽西州纽瓦克::纽约

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['kɑːpiraɪt] -
Copyright 1924
版权 -

版权所有 1924 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'oʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ədˈventʃəz] [ʌv; əv]
ADVENTURES OF
冒险 的

冒险

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn]
UNCLE WIGGILY AND NURSE JANE
叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简

威吉利叔叔和简护士

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pər] : “ [nɜːrs] [dʒeɪn] ,
Once upon a time Uncle Wiggily said to his muskrat lady housekeeper : “ Nurse Jane ,
一次 之上 一个 时间 叔叔 摇摇晃晃 说 到 他的 麝鼠 女士 管家 : “ 护士 简 ,

从前，威格利叔叔对他的麝鼠女管家说：“简护士，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . ”
we are going to the woods . ”
我们 是 去 到 这 树林 . ”

我们要去树林里。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? ” [æskt] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] ,
“ What shall we do in the woods ? ” asked Miss Fuzzy Wuzzy ,
“ 什么 将 我们 做 在 这 树林 ? ” 问 错过 模糊 毛茸茸的 ,

“我们在树林里做什么呢？”毛茸茸小姐问道。

['twɪstɪŋ] [hɜːr; hər][teɪl] [ə'raʊnd] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [dres] .
twisting her tail around under her dress .
扭曲 她 尾巴 大约 在下面 她 裙子 .

她的尾巴在裙子底下扭来扭去。

“ [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌgz] , [pər'hæps] , ” [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['twɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ We shall visit the Squiggle Bugs , perhaps , ” laughed Uncle Wiggily , twinkling his
“ 我们 将 访问 这 波浪线 漏洞 , 也许 , ” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 , 闪烁 他的
[pɪŋk] [noʊz] .
pink nose .
粉色的 鼻子 .

“或许我们应该去拜访一下扭扭虫们，”扭扭叔叔笑着说，粉红色的鼻子闪闪发光。

“ [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃər] . ”
“ And we may have an adventure . ”
“ 和 我们 可能 有 一个 冒险 . ”

“我们或许会经历一场冒险。”

“ [ju:; jʊ]['nevər] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ” [sed] [nɜ:rs] [dʒeɪn]
“ You never know what will happen when you go to the woods , ” said Nurse Jane
“ 你 绝不 知道 什么 将要 发生 什么时候 你 去 到 这 树林 , ” 说 护士 简
.
:
.

“你永远不知道去树林里会发生什么事，”护士简说道。

“ [ænd; ənd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [maɪt] [get]['ɪntu:]['deɪndʒər] [ɪf] [ju:; jʊ] [went] [ə'loʊn] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ]
“ And , as you might get into danger if you went alone , I will go with
“ 和 , 作为 你 可能 得到 进入 危险 如果 你 去 独自的 , 我 将要 去 和
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

“而且，如果你独自前往可能会有危险，我会陪你一起去。”

” [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [hɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .
” The bunny rabbit and Nurse Jane hopped to the forest .
” 这 兔子 兔子 和 护士 简 跳跃 到 这 森林 .

“小兔子和简护士蹦蹦跳跳地进了森林。”

['sʌd(ə)nli] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [pʊld] ['ʌŋk(ə)l] - [koʊt] [teɪlz] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : “ [si:] !
Suddenly Miss Fuzzy Wuzzy pulled Uncle Wiggily's coat tails and whispered : “ See !
突然 错过 模糊 毛茸茸的 拉 叔叔 - 外套 尾巴 和 低声说道 : “ 看 !

突然，毛茸茸小姐拽了拽威格利叔叔的衣角，低声说：“看！”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][flæt] [stʌmp] ['teɪbl] , [ænd; ənd][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ! ”
There is a flat stump table , and on it are good things to eat ! ”
那里 是 一个 平坦的 树桩 桌子 , 和 在 它 是 好的 事物 到 吃 ! ”

那里有一张用树桩做的平桌子，上面摆着好吃的！

“ [oʊ] , [jes] ! ” [kraɪd]['mɪstər] . .
“ Oh , yes ! ” cried Mr . Longears .
“ 哦 , 是的 ! ” 哭 先生 . 长耳蝠 .

“哦，是的！”朗格先生喊道。

“ [ænd; ənd] , [æz; əz][noʊ][wʌn][ɪz][ðer; ðər] , [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði]
“ And , as no one is there , we may as well sit down and eat the
“ 和 , 作为 不 一 是 那里 , 我们 可能 作为 出色地 坐 向下 和 吃 这
['pɪknɪk] [lʌntʃ] . ”
picnic lunch . ”
野餐 午餐 . ”

“既然没人，我们不如坐下来吃野餐午餐吧。”

“ [wʌt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] [ˌlemə'neɪd] ! ” [sed] [nɜ:rs] [dʒeɪn] .
“ What a large pitcher of lemonade ! ” said Nurse Jane .
“ 什么 一个 大的 投手 的 柠檬水 ! ” 说 护士 简 .

“好大一壶柠檬水啊！”简护士说道。

“ [huːz] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ? ”
“ Whose is it , Uncle Wiggily ? ”
“ 谁 是 它 , 叔叔 摇摇晃晃 ? ”

“这是谁的，威格利叔叔？”

“ [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈbʌni] .
“ Maybe it belongs to a giant , ” answered the bunny .
“ 或许 它 属于 到 一个 巨大的 , ” 回答 这 兔子 .

“也许是巨人的，”兔子回答道。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [kraɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
“ Oh , dear ! ” cried Nurse Jane .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 哭 护士 简 .

“哦，天哪！”简护士喊道。

“ [dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈræbɪt] .
“ Don't be afraid , ” said the rabbit .
“ 不 是 害怕的 , ” 说 这 兔子 .

“别害怕，”兔子说。

[nɜːrs] [dʒeɪn][felt] [rɪˈliːvd] .
Nurse Jane felt relieved .
护士 简 毛毡 松了口气 .

护士简感到如释重负。

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [stʌmp] [ˈteɪbl] [hæd; həd] [bɪn] [set][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ber] [ænd; ənd][hɜːr; hər]
the stump table had been set in the woods by a Mother Bear and her
这 树桩 桌子 有 到过 放 在 这 树林 经过 一个 母亲 熊 和 她
[tuː] [ˈlɪt(ə)l] [kʌbz] .
two little cubs .
二 小的 幼崽 .

这张树桩桌是熊妈妈和她的两只小熊崽在树林里摆放的。

[suːn] [ðə; ði] [θriː] [berz] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈhʌni] , [keɪm] [bæk] .
Soon the three bears , who had gone looking for honey , came back .
很快 这 三 熊 , WHO 有 已消失 寻找 为了 蜂蜜 , 来了 后退 .

不久，外出寻找蜂蜜的三只熊回来了。

“ [oʊ] , [ˈmʌðər] ! ” [grauld] [ˈlɪt(ə)l] [kʌb] [ˈguːpi] , “ [ˈsʌmwʌn] [ɪz][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈteɪbl] ! ”
“ Oh , Mother ! ” growled Little Cub Goopy , “ someone is at our table ! ”
“ 哦 , 母亲 ! ” 咆哮 小的 幼兽 黏糊糊的 , “ 某人 是 在 我们的 桌子 ! ”

“哦，妈妈！”小熊古比低声吼道，“有人在我们的桌子上！”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [gʊd] [θɪŋz] ! ” [hwaɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [kʌb] [ˈsnuːpi] .
“ They are eating all our good things ! ” whined Little Cub Snoopy .
“ 他们 是 吃 全部 我们的 好的 事物 ! ” 抱怨 小的 幼兽 史努比 .

“他们把我们的好吃的都吃光了！”小史努比抱怨道。

[ˈmʌðər] [ber] [ˈgrʌmbld] : “ [maɪ] [ˈgʊdnəs] ! ”
Mother Bear grumbled : “ My goodness ! ”
母亲 熊 咕哝 : “ 我的 善良 ! ”

熊妈妈咕哝道：“我的天哪！”

“ [let] [ˌem ˈiː] [krɔːl] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhedz] , [ˈmʌðər] , ” [ˈwɪspəd] [ˈguːpi] .
“ **Let** **me** **crawl** **out** **on** **a** **branch** **over** **their** **heads** **,** **Mother** **,** **”** **whispered** **Goopy** **.**
“ 让 我 爬行 出去 在 一个 分支 超过 他们的 头部 , 母亲 , ” 低声说道 黏糊糊的 .

“妈妈，让我爬到他们头顶的树枝上去吧。”古比低声说道。

“ [aɪl] [drɑːp][ˈeɪkɔːnz][ɑːn] [ðæt] [ˈmʌskræt][ˈleɪdi][ænd; ənd] [ˈbʌni] [ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [sker] [ðem; ðəm] .
“ **I'll** **drop** **acorns** **on** **that** **muskrat** **lady** **and** **bunny** **uncle** **to** **scare** **them** **.**
“ 患病的 降低 橡子 在 那 麝鼠 女士 和 兔子 叔叔 到 吓 他们 .

“我要把橡子撒在那只麝鼠女士和兔子叔叔身上吓唬它们。”

” [ˈmʌðər] [ber] [helpt] [ˈguːpi] [klaɪm][ðə; ði] [triː] [waɪl] [ˈsnuːpi] [held][hɜːr; hər][teɪl] .
” **Mother** **Bear** **helped** **Goopy** **climb** **the** **tree** **while** **Snoopy** **held** **her** **tail** **.**
” 母亲 熊 帮助 黏糊糊的 爬 这 树 尽管 史努比 握住 她 尾巴 .

“熊妈妈帮助古比爬上树，史努比则抓着她的尾巴。”

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [weɪvd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [stʌmp] [ˈteɪbl] .
A **branch** **of** **the** **tree** **waved** **over** **the** **stump** **table** **.**
一个 分支 的 这 树 挥手 超过 这 树桩 桌子 .

树枝在树桩桌上方摇曳。

[ˈguːpi] [klaɪmd] [ʌp] [ˈsɔːftli] .
Goopy **climbed** **up** **softly** **.**
黏糊糊的 攀登 向上 轻轻 .

古比轻轻地爬了上去。

[ˈniːðər] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [nɔːr] [nɜːrs] [dʒeɪn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .
Neither **Uncle** **Wiggily** **nor** **Nurse** **Jane** **heard** **him** **.**
两者都不 叔叔 摇摇晃晃 也不 护士 简 听到 他 .

威格利叔叔和简护士都没听到他说话。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn][ˈpɪknɪk] , ” [læft] [ðə; ði] [ˈbʌni] , [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪk] .
“ **This** **is** **a** **fine** **picnic** **,** **”** **laughed** **the** **bunny** **,** **eating** **a** **cake** **.**
“ 这 是 一个 美好的 野餐 , ” 笑了 这 兔子 , 吃 一个 蛋糕 .

“这是一次很棒的野餐，”兔子一边吃着蛋糕一边笑着说。

[dʒʌst] [ðen] [ˈguːpi] , [aʊt][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] ,
Just **then** **Goopy** **,** **out** **on** **the** **end** **of** **the** **branch** **,**
只是 然后 黏糊糊的 , 出去 在 这 结尾 的 这 分支 ,

就在这时，古比出现在树枝的尽头，

[slɪpt] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɪg] [ˈpɪtʃər] [ʌv; əv] [ˌleməˈneɪd] ,
slipped **and** **tumbled** **into** **the** **big** **pitcher** **of** **lemonade** **,**
滑倒了 和 翻滚 进入 这 大的 投手 的 柠檬水 ,

滑倒后跌进了那一大壶柠檬水里。

[ˈsplæʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
splashing **it** **all** **over** **Uncle** **Wiggily** **and** **Nurse** **Jane** **.**
溅起水花 它 全部 超过 叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 .

溅了威格利叔叔和简护士一身。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hɑːpt] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbʌŋgəloʊ] .
Uncle **Wiggily** **hopped** **home** **to** **his** **bungalow** **.**
叔叔 摇摇晃晃 跳跃 家 到 他的 平房 .

威格利叔叔蹦蹦跳跳地回到了他的平房。

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hɑːpt] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbʌŋgəloʊ] .
UNCLE **WIGGILY** **HOPPED** **HOME** **TO** **HIS** **BUNGALOW** **.**
叔叔 摇摇晃晃 跳跃 家 到 他的 平房 .

威吉利叔叔蹦蹦跳跳地回到了他的平房。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [skwiːkt] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
“ Where are you going ? ” squeaked Nurse Jane .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 吱吱作响 护士 简 .

“你要去哪儿？”简护士尖声问道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['ænsər] :
Uncle Wiggily answered :
叔叔 摇摇晃晃 回答 :

威格利叔叔回答:

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['stɪki] [flaɪ]['peɪpər][tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [mɔːr] [berz] [ðæt]
“ I am going to get a piece of sticky fly paper to catch any more bears that
“ 我 是 去 到 得到 一个 片 的 黏 飞 纸 到 抓住 任何 更多的 熊 那
[meɪ] [drɑːp] [daʊn] .
may drop down .
可能 降低 向下 .

“我要弄一块粘蝇纸，用来捕捉可能掉下来的熊。”

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpər] , ['mɪstər] . [hɑːpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
” With the sticky paper , Mr . Longears hopped back to the woods .
” 和 这 黏 纸 , 先生 . 长耳蝠 跳跃 后退 到 这 树林 .

“长耳先生拿着粘性纸，跳回了树林。”

[hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] ['teɪbl] .
He put the sticky paper on the stump table .
他 放 这 黏 纸 在 这 树桩 桌子 .

他把粘性纸贴在了树桩桌子上。

['lɪt(ə)l] [kʌb] ['guːpi] , [huː] [hæd; həd] ['skræmbld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] , [ræn] [bæk] [tuː; tə] ['mʌðər]
Little Cub Goopy , who had scrambled out of the lemonade , ran back to Mother
小的 幼兽 黏糊糊的 , WHO 有 打乱 出去 的 这 柠檬水 , 跑 后退 到 母亲
[ber] .
Bear .
熊 .

小熊古比从柠檬水里爬了出来，跑回了熊妈妈身边。

“ [naʊ] [aɪ] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [sker] [ə'weɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ” ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snuːpi]
“ Now I will climb the tree and scare away Uncle Wiggily , ” Little Cub Snoopy
“ 现在 我 将要 爬 这 树 和 吓 离开 叔叔 摇摇晃晃 , ” 小的 幼兽 史努比
['wɪspəd] .
whispered .
低声说道 .

“现在我要爬上树，吓走威格利叔叔，”小史努比低声说道。

[soʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] .
So he climbed out on the branch .
所以 他 攀登 出去 在 这 分支 .

于是他爬上了树枝。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pɔːz] [slɪpt] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['stɪki] [flaɪ]['peɪpər] .
But his paws slipped and down he fell on the sticky fly paper .
但 他的 爪子 滑倒了 和 向下 他 跌倒 在 这 黏 飞 纸 .

但是他的爪子滑了一下，摔倒在了粘蝇纸上。

“ [bles] [maɪ][pɪŋk] , ['twɪŋklɪŋ] [noʊz] !
“ Bless my pink , twinkling nose !
“ 保佑 我的 粉色的 , 闪烁 鼻子 !

“感谢上帝赐予我粉嫩闪亮的鼻子！”

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hi:; hi] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [ˌlemə'neɪd] ['pɪtʃər] .

"	cried	Uncle	Wiggily	as	he	danced	with	the	big	lemonade	pitcher	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	作为	他	跳舞	和	这	大的	柠檬水	投手	.

"威格利叔叔一边喊着，一边拿着大柠檬水壶跳舞。"

" [gʌf] ! [gʌf] ! " [hwaɪnd] ['snu:pi] .

"	Guff	!	Guff	!	"	whined	Snoopy	.
"	废话	!	废话	!	"	抱怨	史努比	.

"咕噜！咕噜！"史努比抱怨道。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kʌb] [ɔ:f][ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpər][ænd; ənd] [sed] :

The	rabbit	pulled	the	little	cub	off	the	sticky	paper	and	said	:
这	兔子	拉	这	小的	幼兽	离开	这	黏	纸	和	说	:

兔子把小兔子从粘纸上拽下来，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə]['tɪk(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['betər] [ber] .

"	I	am	going	to	tickle	you	to	make	you	a	better	bear	.
"	我	是	去	到	痒痒	你	到	制作	你	一个	更好的	熊	.

"我要挠你痒痒，让你成为一只更好的熊。"

" [ðə; ði] ['bʌni] ['sɔ:ftli] ['pætɪd] ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snu:pi] .

"	The	bunny	softly	patted	little	Cub	Snoopy	.
"	这	兔子	轻轻	轻拍	小的	幼兽	史努比	.

"兔子轻轻地拍了拍小史努比。"

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['bæləns] [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] .

Then	Uncle	Wiggily	balanced	his	rheumatism	crutch	on	the	end	of	his	nose	.
然后	叔叔	摇摇晃晃	均衡	他的	风湿病	拐杖	在	这	结尾	的	他的	鼻子	.

然后，威格利叔叔把他的风湿拐杖架在鼻尖上。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['bæləns] [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [noʊz] .

UNCLE	WIGGILY	BALANCED	HIS	RHEUMATISM	CRUTCH	ON	HIS	NOSE	.
叔叔	摇摇晃晃	均衡	他的	风湿病	拐杖	在	他的	鼻子	.

威吉利叔叔用鼻子顶着他的风湿拐杖保持平衡。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ðæt] ? " [æskt] [nɜ:rs] [dʒeɪn] .

"	Why	are	you	doing	that	?	"	asked	Nurse	Jane	.
"	为什么	是	你	正在做	那	?	"	问	护士	简	.

"你为什么要这样做？"简护士问道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɑ:nst] [ə'raʊnd][æz; əz][hi:; hi] ['ænsər] :

Uncle	Wiggily	danced	around	as	he	answered	:
叔叔	摇摇晃晃	跳舞	大约	作为	他	回答	:

威格利叔叔一边回答一边跳来跳去：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [meɪk] ['mʌðər] [ber] [læf] [æt; ət] [ðɪs] ['fʌni] [trɪk] [soʊ][ʃi:; ʃi][wəʊnt][baɪt][ˌju: 'es] .

"	I	want	to	make	Mother	Bear	laugh	at	this	funny	trick	so	she	won't	bite	us	.
"	我	想	到	制作	母亲	熊	笑	在	这	有趣的	诡计	所以	她	惯于	咬	我们	.

"我想用这个滑稽的把戏逗熊妈妈笑，这样她就不会咬我们了。"

" [bʌt; bət] ['mʌðər] [ber] [wʊd] [nɑ:t] [læf] .

"	But	Mother	Bear	would	not	laugh	.
"	但	母亲	熊	会	不是	笑	.

但熊妈妈不会笑的。

“ ['gɝ:] ! ['gɝ:] !
“ Gurr ! Gurr !
“ 古尔 ! 古尔 !

“咕噜！咕噜！

” [ʃi:; ʃi] [grauld] , [pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋgri] .
” she growled , pretending to be angry .
” 她 咆哮 , 假装 到 是 生气的 .

她低声咆哮着，假装很生气。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nɪb(ə)l][jʊr; jər] [ɪrz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ”
“ I think I shall nibble your ears , Uncle Wiggily ! ”
“ 我 思考 我 将 蚕食 你的 耳朵 , 叔叔 摇摇晃晃 ! ”

“我想我应该咬你的耳朵，维格利叔叔！”

“ [wʌt] [fɔ:r; fər] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] .
“ What for ? ” asked the bunny rabbit .
“ 什么 为了 ? ” 问 这 兔子 兔子 .

“为什么？”兔子问道。

“ [fɔ:r; fər] ['i:tɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l][kʌbz] - [lʌntʃ] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['tɪklɪŋ] ['snu:pi] , ” [rɪ'plaɪd] ['mʌðər] [ber]
“ For eating my little cubs ' lunch and for tickling Snoopy , ” replied Mother Bear
“ 为了 吃 我的 小的 幼崽 - 午餐 和 为了 挠痒痒 史努比 , ” 回复 母亲 熊
.
:
.

“因为你吃了我小熊们的午饭，还挠史努比的痒痒，”熊妈妈回答道。

“ [jes] , [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nɪb(ə)l][jʊr; jər] [ɪrz] ! ”
“ Yes , I shall nibble your ears ! ”
“ 是的 , 我 将 蚕食 你的 耳朵 ! ”

“是的，我要轻咬你的耳朵！”

“ [oʊ] , [noʊ] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][du:] [ðæt] !
“ Oh , no , you shall not do that !
“ 哦 , 不 , 你 将 不是 做 那 !

“哦，不，你不能那样做！”

” [kraɪd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] .
” cried Nurse Jane .
” 哭 护士 简 .

“护士简喊道。”

[ðen] [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] [lʌntʃ] ['bæskəts][ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'ti:]
Then the muskrat lady took one of the empty lunch baskets and slipped it
然后 这 麝鼠 女士 采取 一 的 这 空的 午餐 篮子 和 滑倒了 它
['oʊvər] ['mʌðər] ['bɛrz] [hed] .
over Mother Bear's head .
超过 母亲 熊的 头 .

然后，麝鼠女士拿起一个空的午餐篮，套在了熊妈妈的头上。

“ [naʊ] [ju:; jʊ][kɑ:nt]['nɪb(ə)l]['eni] [ɪrz] ! ” [sed] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] .
“ Now you can't nibble any ears ! ” said Miss Fuzzy Wuzzy .
“ 现在 你 不能 蚕食 任何 耳朵 ! ” 说 错过 模糊 毛茸茸的 .

“现在你们不能再咬任何人的耳朵了！”毛茸茸小姐说道。

“ [hɑ:] ! [hɑ:] ! ” [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔ:] .
“ Ha ! Ha ! ” laughed Uncle Wiggily , waving his paw .
“ 哈 ! 哈 ! ” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 , 挥手 他的 爪子 .

“哈哈！”威格利叔叔挥着爪子大笑起来。

['lɪt(ə)l] [kʌb] ['guːpi] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [kʌb] ['snuːpi] [sæt] [ʌp] [tə'geðər] [laɪk] [twɪnz] .

Little	**Cub**	**Goopy**	**and**	**Little**	**Cub**	**Snoopy**	**sat**	**up**	**together**	**like**	**twins**	**.**
小的	幼兽	黏糊糊的	和	小的	幼兽	史努比	卫星	向上	一起	喜欢	双胞胎	.

小古比和小史努比像双胞胎一样并排坐了起来。

“ [wʊf] ! [wʊf] ! ” [grauld] ['mʌðər] [ber] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ɔːf] [hɜːr; hər] [hed] .

“	**Wuff**	**!**	**Wuff**	**!**	**”**	**growled**	**Mother**	**Bear**	**as**	**she**	**sat**	**down**	**to**	**get**	**the**	**basket**	**off**	**her**	**head**	**.**
“	沃夫	!	沃夫	!	”	咆哮	母亲	熊	作为	她	卫星	向下	到	得到	这	篮子	离开	她	头	.

“汪！汪！”熊妈妈一边低声咆哮，一边坐下来把头上的篮子取下来。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌni] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ræn] ['seɪfli] [hoʊm] .

Then	**the**	**bunny**	**and**	**Nurse**	**Jane**	**ran**	**safely**	**home**	**.**
然后	这	兔子	和	护士	简	跑	安全	家	.

然后，兔子和简护士安全地跑回了家。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hɑːpt] ['ɪntuː] [bed] .

UNCLE	**WIGGILY**	**HOPPED**	**INTO**	**BED**	**.**
叔叔	摇摇晃晃	跳跃	进入	床	.

威吉利叔叔跳上了床。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

[nekst] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə'roʊz] ['ɜːrli] .

Next	**day**	**Uncle**	**Wiggily**	**arose**	**early**	**.**
下一个	天	叔叔	摇摇晃晃	出现	早期的	.

第二天，威格利叔叔早早起床了。

“ [ɑː] , [hɑː] , [nɜːrs] [dʒeɪn] !

“	**Ah**	**,**	**ha**	**,**	**Nurse**	**Jane**	**!**
“	啊	,	哈	,	护士	简	!

“啊哈，简护士！”

” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] .

”	**he**	**greeted**	**the**	**muskrat**	**lady**	**.**
”	他	问候	这	麝鼠	女士	.

他向麝鼠女士问好。

“ [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ] [berz] ?

“	**Do**	**you**	**want**	**to**	**go**	**to**	**the**	**woods**	**and**	**have**	**another**	**adventure**	**with**	**bears**	**?**
“	做	你	想	到	去	到	这	树林	和	有	其他	冒险	和	熊	?

“你想去森林里和熊再来一次冒险吗？”

” [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [fʌn] .

”	**Miss**	**Fuzzy**	**Wuzzy**	**said**	**she**	**would**	**rather**	**have**	**different**	**fun**	**.**
”	错过	模糊	毛茸茸的	说	她	会	相当	有	不同的	乐趣	.

“毛茸茸小姐说她更喜欢别的乐趣。”

“ [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , ” [spoʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	Then	I'll	tell	you	what	we	can	do	,	”	spoke	Uncle	Wiggily	.
”	然后	患病的	告诉	你	什么	我们	能	做	,	”	辐	叔叔	摇摇晃晃	.

“那我就告诉你我们能做什么，”威格利叔叔说道。

“ [wiːl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [goʊ] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

“	We'll	take	our	own	lunch	and	go	visiting	in	the	forest	.
”	出色地	拿	我们的	自己的	午餐	和	去	访问	在	这	森林	.

“我们会自带午餐，然后去森林里逛逛。”

” [nɜːrs] [dʒeɪn] [æskt] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] ['vɪzɪt] .

”	Nurse	Jane	asked	whom	they	would	visit	.
”	护士	简	问	谁	他们	会	访问	.

护士简问他们要去拜访谁。

“ [oʊ] , [pər'hæps][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌgz] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	Oh	,	perhaps	the	Squiggle	Bugs	,	”	answered	the	bunny	.
”	哦	,	也许	这	波浪线	漏洞	,	”	回答	这	兔子	.

“哦，也许是扭扭虫吧，”兔子回答道。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

So	he	and	the	muskrat	lady	went	to	the	woods	.
所以	他	和	这	麝鼠	女士	去	到	这	树林	.

于是他和麝鼠女士一起去了树林。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [æskt] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

“	What	are	you	going	to	do	with	the	rope	,	Uncle	Wiggily	?	”	asked	Nurse	Jane
”	什么	是	你	去	到	做	和	这	绳索	,	叔叔	摇摇晃晃	?	”	问	护士	简

.

:

.

“威格利叔叔，你打算怎么处置这条绳子呢？”简护士问道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [swɪŋ] , ” [pə'laɪtli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

“	I	am	going	to	make	you	a	swing	,	”	politely	replied	the	rabbit	.
”	我	是	去	到	制作	你	一个	摇摆	,	”	礼貌地	回复	这	兔子	.

“我打算给你做一个秋千，”兔子礼貌地回答道。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] , ['fɑːsənd] [ðə; ði][roʊp][tuː; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪŋ]

He	climbed	a	tree	,	fastened	the	rope	to	a	branch	and	made	a	swing
他	攀登	一个	树	,	系紧	这	绳索	到	一个	分支	和	制成	一个	摇摆

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['haʊskiːpər] .

for	his	housekeeper	.
为了	他的	管家	.

他爬上一棵树，把绳子系在树枝上，给他的女管家做了一个秋千。

“ [ʌp] [juː; jʊ][goʊ] !

“	Up	you	go	!
”	向上	你	去	!

“上去吧！”

” [kraɪd][ðə; ði] ['bʌni] , ['gɪvɪŋ] [nɜːrs] [dʒeɪn][ə; eɪ] [pʊʃ] .

”	cried	the	bunny	,	giving	Nurse	Jane	a	push	.
”	哭	这	兔子	,	给予	护士	简	一个	推	.

“兔子叫了一声，推了护士简一把。”

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [swʌŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] : “ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] !

Up	and	down	she	swung	,	and	then	she	called	:	“	I	wish	I	had	a	drink	!
向上	和	向下	她	摇摆	,	和	然后	她	称为	:	“	我	希望	我	有	一个	喝	!

她上下摆动，然后喊道：“我真想喝一杯！”

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz][tɔ:l] , [sɪlk][hæt][tu:; tə][ðə; ði][brɪm]
" **Uncle** **Wiggily** **hopped** **to** **the** **spring** **and** **filled** **his** **tall** **,** **silk** **hat** **to** **the** **brim**
" 叔叔 摇摇晃晃 跳跃 到 这 春天 和 已填 他的 高的 , 丝绸 帽子 到 这 帽檐
[wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] .
with **water** **.**
和 水 .

"威格利叔叔蹦蹦跳跳地来到泉边，把他的高高的丝绸帽子灌满了水。"

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [fɪld] [hɪz; ɪz][hæt][wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] .
UNCLE **WIGGILY** **FILLED** **HIS** **HAT** **WITH** **WATER** **.**
叔叔 摇摇晃晃 已填 他的 帽子 和 水 .

威吉利叔叔往帽子里灌满了水。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[nɜ:rs] [dʒeɪn] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ræbɪt] , [dræŋk][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [swʌŋ] [baɪ][hɜ:r'self] ,
Nurse **Jane** **thanked** **the** **rabbit** **,** **drank** **the** **water** **and** **swung** **by** **herself** **,**
护士 简 谢谢 这 兔子 , 喝 这 水 和 摇摆 经过 她自己 ,

简护士向兔子道谢，喝了水，然后独自荡起了秋千。

[waɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [slept] ['ʌndər][ðə; ði] [tri:z] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə] [i:t] [lʌntʃ] .
while **Uncle** **Wiggily** **slept** **under** **the** **trees** **until** **it** **was** **time** **to** **eat** **lunch** **.**
尽管 叔叔 摇摇晃晃 睡着了 在下面 这 树木 直到 它 曾是 时间 到 吃 午餐 .

威格利叔叔在树下睡觉，直到午饭时间才起床。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['bʌni] [sni:zd] , [ænd; ənd]['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
All **at** **once** **the** **bunny** **sneezed** **,** **and** **opening** **his** **eyes** **,**
全部 在 一次 这 兔子 打喷嚏 , 和 开幕 他的 眼睛 ,

兔子突然打了个喷嚏，睁开了眼睛，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['skwɪgl] [bʌg] ['tɪklɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] .
he **saw** **a** **Squiggle** **Bug** **tickling** **his** **nose** **.**
他 锯 一个 波浪线 漏洞 挠痒痒 他的 鼻子 .

他看到一只蠕虫在挠他的鼻子。

" [lʊk] [æt; ət] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ! " [bʌzd] [ðə; ði][bʌg] .
" **Look** **at** **Nurse** **Jane** **!** " **buzzed** **the** **Bug** **.**
" 看 在 护士 简 ! " 嗡嗡作响 这 漏洞 .

"快看，简护士！"小虫嗡嗡地叫道。

" [ʃi:; ʃi][ɪz] ['swɪŋɪŋ] [tu:] [haɪ] !
" **She** **is** **swinging** **too** **high** **!**
" 她 是 摇摆 也 高的 !

"她挥杆挥得太高了！"

" [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][ðə; ði] [swɪŋ] [roʊp][broʊk][ænd; ənd] [daʊn] [fel] [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] .
" **All** **of** **a** **sudden** **the** **swing** **rope** **broke** **and** **down** **fell** **the** **muskrat** **lady** **.**
" 全部 的 一个 突然 这 摇摆 绳索 打破 和 向下 跌倒 这 麝鼠 女士 .

"突然，秋千绳断了，麝鼠女士摔了下来。"

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑ:ri] !
" **Oh** **,** **I** **am** **so** **sorry** **!**
" 哦 , 我 是 所以 对不起 !

"哦，我太抱歉了！"

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **cried Uncle Wiggily .**
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?
" **Are you hurt ?**
" 是 你 伤害 ?

你受伤了吗?

" [nɜːrs] [dʒeɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] .
" **Nurse Jane said she wasn't .**
" 护士 简 说 她 不是 .

护士简说她不是。

" [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['hæmək] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" **I think a hammock would be safer , " spoke the rabbit .**
" 我 思考 一个 吊床 会 是 更安全 , " 辐 这 兔子 .

"我觉得吊床更安全，"兔子说。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['hæmək] [aʊt] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd]['kɔbˌwebz] .
He made a hammock out of grass and cobwebs .
他 制成 一个 吊床 出去 的 草 和 蜘蛛网 .

他用草和蜘蛛网做了一个吊床。

" [get] [ɪn] , " [ðə; ði] ['bʌni] [ɪn'vaɪtɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] .
" **Get in , " the bunny invited Nurse Jane , " and the Squiggle Bug will pull you .**
" 得到 在 , " 这 兔子 受邀 护士 简 , " 和 这 波浪线 漏洞 将要 拉 你 .

"进来吧，"兔子邀请简护士，"扭扭虫会把你拉进去的。"

" ['sʌd(ə)nli] , [waɪl] [nɜːrs] [dʒeɪn][wʌz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hæmək] ,
" **Suddenly , while Nurse Jane was swinging in the hammock ,**
" 突然 , 尽管 护士 简 曾是 摇摆 在 这 吊床 ,

"突然，简护士正在吊床上荡秋千的时候，

[ðə; ði] [græs] [roʊp] [broʊk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
the grass rope broke and she began to fall .
这 草 绳索 打破 和 她 开始 到 落下 .

草绳断了，她开始往下掉。

[ðen] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['skwɪgl] [bʌg] [fluː] [pæst][ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmək] .
Then a Giant Squiggle Bug flew past and caught one end of the hammock .
然后 一个 巨大的 波浪线 漏洞 飞翔 过去的 和 捕捉 一 结尾 的 这 吊床 .

这时，一只巨大的蠕虫飞过，抓住了吊床的一端。

" [kʌm] [hɪr] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
" **Come here , Uncle Wiggily !**
" 来 这里 , 叔叔 摇摇晃晃 !

"过来，维格利叔叔！"

" [bʌzd] [ðə; ði][bʌg] .
" **buzzed the Bug .**
" 嗡嗡作响 这 漏洞 .

"虫子嗡嗡叫着。"

" [dəunt][let] [nɜːrs] [dʒeɪn][bʌmp] !
" **Don't let Nurse Jane bump !**
" 不 让 护士 简 撞 !

"别让简护士撞到你！"

" [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] .
" **cried the rabbit gentleman .**
" 哭 这 兔子 绅士 .

"兔子先生喊道。"

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

“ [dəunt] [let] [nɜːrs] [dʒeɪn] [bʌmp] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈræbɪt] .
“ DON'T LET NURSE JANE BUMP , ” CRIED THE RABBIT .
“ 不 让 护士 简 撞 , ” 哭 这 兔子 .

“别让简护士撞到！”兔子喊道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌg] [let] [nɜːrs] [dʒeɪn] [daʊn] [ˈiːzəli] .
Uncle Wiggily and the Bug let Nurse Jane down easily .
叔叔 摇摇晃晃 和 这 漏洞 让 护士 简 向下 容易地 .

威格利叔叔和虫子轻易地让简护士失望了。

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [ˈleɪdi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhæmək] [ʃiː; ʃi] [sed] : “ [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt]
When the muskrat lady crawled out of the hammock she said : “ No more of that
什么时候 这 麝鼠 女士 爬行 出去 的 这 吊床 她 说 : “ 不 更多的 的 那
,
,
,

当麝鼠女士从吊床上爬出来时，她说：“够了，别再这样了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] !
if you please !
如果 你 请 !

请便！

” [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [bʌg] [fluː] [əˈweɪ] [ˈæftər] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
” The Giant Bug flew away after Uncle Wiggily had thanked him .
” 这 巨大的 漏洞 飞翔 离开 后 叔叔 摇摇晃晃 有 谢谢 他 .

“巨型虫子在威格利叔叔向它道谢后飞走了。”

[ðen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɪgl] [bʌg] [sed] :
Then the little Squiggle Bug said :
然后 这 小的 波浪线 漏洞 说 :

然后，小虫子说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [ədˈventʃəz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊk] .
“ I think you will have more adventures on the other side of the brook .
“ 我 思考 你 将要 有 更多的 冒险 在 这 其他 边 的 这 溪 .

“我认为你在小溪的另一边会有更多冒险经历。”

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plæŋk] [brɪdʒ] .
I will lead you to a plank bridge .
我 将要 带领 你 到 一个 板 桥 .

我将带你到一座木板桥前。

” [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [brʊk] [ðə; ði] [ˈskwɪgl] [bʌg] [wɔːkt] [fɜːrst] .
” When they reached the bridge over the brook the Squiggle Bug walked first .
” 什么时候 他们 达到 这 桥 超过 这 溪 这 波浪线 漏洞 步行 第一的 .

“当他们走到小溪上的桥时，小虫子走在前面。”

“ [aɪl] [goʊ] [nekst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [seɪf] , ” [ˈɔːfərd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .
“ I'll go next to see if it is safe , ” offered Uncle Wiggily .
“ 患病的 去 下一个 到 看 如果 它 是 安全的 , ” 提供 叔叔 摇摇晃晃 .

“我接下来去看看是否安全，”威格利叔叔说道。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [krɔ:st] , [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] ['stɑ:rtɪd] , [bʌt; bət] ,

After	he	had	crossed	,	Miss	Fuzzy	Wuzzy	started	,	but	,
后	他	有	交叉	,	错过	模糊	毛茸茸的	开始	,	但	,

他过马路后，毛茸茸小姐也开始动身了，但是，

[æz; əz][ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][plæŋk] [brɪdʒ] , [ˌaɪ 'ti:][broʊk] !

as	the	muskrat	lady	reached	the	middle	of	the	plank	bridge	,	it	broke	!
作为	这	麝鼠	女士	达到	这	中间	的	这	板	桥	,	它	打破	!

当麝鼠女士走到木板桥中间时，桥断了！

['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ʃi:; ʃi] [splæʃt] !

Into	the	water	she	splashed	!
进入	这	水	她	溅起	!

她扑通一声跳进了水里！

[ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] [tɔ:st] [hɜ:r; hər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:bweb] ,

The	Squiggle	Bug	tossed	her	the	end	of	a	cobweb	,
这	波浪线	漏洞	抛掷	她	这	结尾	的	一个	蛛网	,

小虫子把蛛网的末端扔给了她。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . [pʊld] [nɜ:rs] [dʒeɪn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .

and	he	and	Mr	.	Longears	pulled	Nurse	Jane	out	of	the	water	.
和	他	和	先生	.	长耳蝠	拉	护士	简	出去	的	这	水	.

他和朗格斯先生把简护士从水里拉了出来。

[ðen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði]['pɪknɪk] [lʌntʃ] ,

Then	, all	of	a	sudden	as	they	were	going	to	eat	the	picnic	lunch	,
然后	, 全部	的	一个	突然	作为	他们	是	去	到	吃	这	野餐	午餐	,

然后，就在他们准备吃野餐午餐的时候，突然间，

[ə; eɪ] ['fʌzi] [fɑ:ks][ræn][ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæskɪt] ,

a	Fuzzy	Fox	ran	away	with	the	basket	,
一个	模糊	狐狸	跑	离开	和	这	篮子	,

一只毛茸茸的狐狸叼着篮子跑掉了。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] .

and	Uncle	Wiggily	ran	after	him	waving	his	rheumatism	crutch	.
和	叔叔	摇摇晃晃	跑	后	他	挥手	他的	风湿病	拐杖	.

威格利叔叔挥舞着他的风湿拐杖追了上去。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ə; eɪ] ['fʌzi] [fɑ:ks] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæskɪt] .

A	FUZZY	FOX	RAN	AWAY	WITH	THE	BASKET	.
一个	模糊	狐狸	RAN	离开	和	这	篮子	.

一只毛茸茸的狐狸叼着篮子跑掉了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ræn]['æftər][ðə; ði] ['fʌzi] [fɑ:ks] .

Uncle	Wiggily	ran	after	the	Fuzzy	Fox	.
叔叔	摇摇晃晃	跑	后	这	模糊	狐狸	.

威格利叔叔追着毛茸茸的狐狸跑去。

“ [aɪl] [get][ju:; jʊ] !

“	I'll	get	you	!
“ 患病的	得到	你	!	

“我一定会抓住你！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['bʌni] .
" **shouted** **the** **bunny** **.**
" 喊叫 这 兔子 .

"兔子喊道。"

[ðə; ði][fɑːks][ræn][fæst][bʌt; bət][ðə; ði] ['ræbɪt] [hɑːpt] ['fæstər][ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskɪt]
The **Fox** **ran** **fast** **but** **the** **rabbit** **hopped** **faster** **and** **took** **away** **the** **lunch** **basket**
这 狐狸 跑 快速地 但 这 兔子 跳跃 快点 和 采取 离开 这 午餐 篮子
[frʌm; frəm][ðə; ði][bæd] [tʃæp] .
from **the** **bad** **chap** **.**
从 这 坏的 小伙子 .

狐狸跑得很快，但兔子跳得更快，从坏家伙手中抢走了午餐篮。

" [aɪ] [wʊd] ['nɪb(ə)l][jʊr; jər] [ɪrz] , ['oʊnli][aɪm][aʊt][ʌv; əv] [breθ] !
" **I** **would** **nibble** **your** **ears** **,** **only** **I'm** **out** **of** **breath** **!**
" 我 会 蚕食 你的 耳朵 , 仅有的 我是 出去 的 气息 !

"我想轻咬你的耳朵，可惜我喘不过气来了！"

" [pæntid] [ðə; ði][fɑːks] .
" **panted** **the** **Fox** **.**
" 喘息 这 狐狸 .

"狐狸喘着气说。"

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **Ha** **!** **Ha** **!** **"** **laughed** **Uncle** **Wiggily** **.**
" 哈 ! 哈 ! " 笑了 叔叔 摇摇晃晃 .

"哈哈！"威格利叔叔大笑起来。

[hiː; hi] [hɑːpt] [bæk] [tuː; tə] [nɜːrs] [dʒeɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʌntʃ] .
He **hopped** **back** **to** **Nurse** **Jane** **with** **the** **lunch** **.**
他 跳跃 后退 到 护士 简 和 这 午餐 .

他拿着午餐蹦蹦跳跳地回到简护士身边。

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi][set][ə; eɪ] ['teɪbl] ? " [æskt] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] .
" **Where** **can** **we** **set** **a** **table** **?** **"** **asked** **Miss** **Fuzzy** **Wuzzy** **.**
" 在哪里 能 我们 放 一个 桌子 ? " 问 错过 模糊 毛茸茸的 .

"我们可以在哪里摆桌子呢？"毛茸茸小姐问道。

[ə'lɔːŋ] [krɔːld] [ə; eɪ][bɪg] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] .
Along **crawled** **a** **big** **mud** **turtle** **.**
沿着 爬行 一个 大的 泥 龟 .

一只大泥龟缓缓爬了过来。

" [wiːl] [set]['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] ['tɝːtəlz] [bæk] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **We'll** **set** **our** **table** **on** **the** **turtle's** **back** **,** **"** **said** **Uncle** **Wiggily** **.**
" 出色地 放 我们的 桌子 在 这 乌龟的 后退 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

"我们就在乌龟背上摆桌子吧，"威格利叔叔说。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd] .
So **they** **did** **.**
所以 他们 做过 .

于是他们照做了。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][toʊd] [stuːl] [tuː; tə] [iːt] ,
But **,** **all** **of** **a** **sudden** **,** **as** **she** **sat** **down** **on** **a** **toad** **stool** **to** **eat** **,**
但 , 全部 的 一个 突然 , 作为 她 卫星 向下 在 一个 蟾蜍 凳子 到 吃 ,

但是，就在她坐在蘑菇凳上准备吃饭的时候，突然间，

[nɜːrs] [dʒeɪn] [spɪld] [sʌm; səm] ['pepər] [ɑːn][ðə; ði] ['tɝːtəlz] [teɪl] .
Nurse **Jane** **spilled** **some** **pepper** **on** **the** **turtle's** **tail** **.**
护士 简 洒了 一些 胡椒 在 这 乌龟的 尾巴 .

护士简不小心把胡椒粉洒在了乌龟的尾巴上。

[əˈweɪ] [krɔːld] [ðə; ðɪ][ˈtɜːrt(ə)l][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hɪ][kʊd; kəd][goʊ] , [ˈspɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpɪknɪk] [lʌntʃ] .

Away	**crawled**	**the**	**turtle**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**go**	**,**	**spilling**	**the**	**picnic**	**lunch**	**.**
离开	爬行	这	龟	作为	快速地	作为	他	可以	去	,	溢出	这	野餐	午餐	.

乌龟拼命地爬走了，把野餐午餐洒了一地。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	**Oh**	**,**	**dear**	**!**
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” [said] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

How	**can**	**we**	**get**	**anything**	**to**	**eat**	**?**	**”**	**sighed**	**Nurse**	**Jane**	**.**
如何	能	我们	得到	任何事物	到	吃	?	”	叹了口气	护士	简	.

“我们怎么才能弄到吃的呢？”简护士叹了口气。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ]['vɪzɪt]['mɪstər] . - , [ə; eɪ][pɪg]['dʒent(ə)lmən][aɪ] [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ðɪ]

“	**We**	**shall**	**go**	**visit**	**Mr**	**.**	**Twistytail**	**,**	**a**	**pig**	**gentleman**	**I**	**know**	**,**	**”**	**answered**	**the**
“	我们	将	去	访问	先生	.	-	,	一个	猪	绅士	我	知道	,	”	回答	这

['bʌni] .

bunny	**.**
兔子	.

“我们要去拜访我认识的一位名叫扭尾巴的猪先生，”兔子回答道。

['mɪstər] . - [ɪn'vaɪtɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] ['dɪnər] .

Mr	**.**	**Twistytail**	**invited**	**Nurse**	**Jane**	**and**	**Uncle**	**Wiggily**	**to**	**dinner**	**.**
先生	.	-	受邀	护士	简	和	叔叔	摇摇晃晃	到	晚餐	.

扭尾巴先生邀请简护士和威格利叔叔来家吃晚饭。

[ðeɪ] [hæd; həd]['æp(ə)l] ['pʊdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['saʊər][mɪlk] [sɔːs] .

They	**had**	**apple**	**pudding**	**with**	**sour**	**milk**	**sauce**	**.**
他们	有	苹果	布丁	和	酸的	牛奶	酱	.

他们吃了苹果布丁配酸奶酱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

['mɪstər] . ['twɪsti] [teɪl] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] ['dɪnər] .

MR	**.**	**TWISTY**	**TAIL**	**INVITED**	**UNCLE**	**WIGGILY**	**TO**	**DINNER**	**.**
先生	.	扭曲的	尾巴	受邀	叔叔	摇摇晃晃	到	晚餐	.

扭尾巴先生邀请扭扭叔叔来吃晚饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] [riːtʃt] [hoʊm] , ['æftər] ['hævɪŋ] [daind] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .

When	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**Nurse**	**Jane**	**reached**	**home**	**,**	**after**	**having**	**dined**	**with**	**Mr**	**.**
什么时候	叔叔	摇摇晃晃	和	护士	简	达到	家	,	后	拥有	用餐	和	先生	.

- ,

Twistytail	**,**
-	,

威格利叔叔和简护士与扭尾巴先生共进晚餐后回到家时，

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [sed] : “ [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [əd'ventʃəz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

the	**rabbit**	**said**	**:**	**“**	**I**	**have**	**had**	**enough**	**adventures**	**for**	**a**	**while**	**.**
这	兔子	说	:	“	我	有	有	足够的	冒险	为了	一个	尽管	.

兔子说：“我已经有一段时间没有冒险了。”

” [bʌt; bət][ðə; ði][nekst][deɪ][ðer; ðər]['saʊndɪd][ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔːr] .

”	But	the	next	day	there	sounded	a	knock	at	his	door	.
”	但	这	下一个	天	那里	听起来	一个	敲	在	他的	门	.

但第二天，有人敲响了他的房门。

“ [sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [əd'ventʃə] [ə'gen] , ” [skwiːkt] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

“	Some	one	is	coming	to	ask	you	to	go	adventuring	again	,	”	squeaked	Nurse	Jane	.
“	一些	一	是	未来	到	问	你	到	去	冒险	再次	,	”	吱吱作响	护士	简	.

“有人要来请你再去冒险，”简护士尖声说道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sɔː] ['næni] ['wægteɪl][ðə; ði][goʊt][ænd; ənd]['suːzi]

Uncle	Wiggily	opened	the	door	and	saw	Nannie	Wagtail	the	Goat	and	Susie
叔叔	摇摇晃晃	打开	这	门	和	锯	奶奶	鹡鸰	这	山羊	和	苏西

- [ðə; ði] ['ræbɪt] .

Littletail	the	rabbit	.
-	这	兔子	.

威格利叔叔打开门，看到了山羊南妮·瓦格泰尔和兔子苏西·利特尔泰尔。

“ [pliːz] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] , ” ['bɛgd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['gɜːlz] .

“	Please	make	us	a	playhouse	,	”	begged	the	animal	girls	.
“	请	制作	我们	一个	过家家	,	”	乞求	这	动物	女孩们	.

“请给我们建一座游戏屋吧，”动物女孩们恳求道。

[ðə; ði] ['bʌni] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][faɪn] [pleɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪmni] , [ə; eɪ] [dɔːr] , [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

The	bunny	made	them	a	fine	play	house	with	a	chimney	,	a	door	,	a	window	and	everything	.
这	兔子	制成	他们	一个	美好的	玩	房子	和	一个	烟囱	,	一个	门	,	一个	窗户	和	一切	.

兔子给他们做了一个很棒的游戏屋，有烟囱、门、窗户，应有尽有。

“ [ænd; ənd][dəunt][let]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [kʌm] [tuː; tə]['bɑːðər][ˌjuː 'es] ! ” [bliːtid] ['næni] .

“	And	don't	let	any	of	the	animal	boys	come	to	bother	us	!	”	bleated	Nannie	:	.
“	和	不	让	任何	的	这	动物	男孩们	来	到	打扰	我们	!	”	咩咩叫	奶奶	:	.

“别让那些畜生来烦我们！”南妮咩咩叫道。

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , ” ['prɑːmɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	No	,	I	won't	,	”	promised	Uncle	Wiggily	.
“	不	,	我	惯于	,	”	承诺	叔叔	摇摇晃晃	.

“不，我不会的，”威格利叔叔保证道。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər][ðæt] ['suːzi] [krɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪ] [haʊs] ,

But	a	little	while	after	that	Susie	crawled	from	the	play	house	,
但	一个	小的	尽管	后	那	苏西	爬行	从	这	玩	房子	,

但不久之后，苏西就从游戏屋里爬了出来。

[ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sæt][hɜːr; hər] [dɑːl] , [ænd; ənd] ['suːzi] [kraɪd] : “ [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

outside	of	which	sat	her	doll	,	and	Susie	cried	:	“	Oh	,	Uncle	Wiggily	!
外部	的	哪个	卫星	她	玩具娃娃	,	和	苏西	哭	:	“	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!

她的娃娃就放在外面，苏西哭着说：“哦，威格利叔叔！”

[pliːz] [meɪk] ['bɪli] ['wægteɪl][ænd; ənd] ['flɑːpi] - [stɑːp] ['tiːzɪŋ] [ˌjuː 'es] .

Please	make	Billie	Wagtail	and	Floppy	Twistytail	stop	teasing	us	.
请	制作	比莉	鹡鸰	和	软盘	-	停止	戏弄	我们	.

请让比莉·瓦格泰尔和弗洛皮·特维斯蒂泰尔别再戏弄我们了。

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['ti:zɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ræn][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['læfɪŋ]
" **Suddenly the teasing animal boys ran in a circle around Uncle Wiggily , laughing**
" 突然 这 戏弄 动物 男孩们 跑 在 一个 圆圈 大约 叔叔 摇摇晃晃 , 笑
[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
and shouting with joy .
和 喊叫 和 喜悦 .

"突然，那些爱捉弄人的动物男孩们围着威格利叔叔跑了一圈，又笑又叫，高兴极了。"

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ti:zd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
THE ANIMAL BOYS TEASED UNCLE WIGGILY .
这 动物 男孩们 戏弄 叔叔 摇摇晃晃 .

动物男孩们戏弄了威吉利叔叔。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [ʌv; əv] ['su:zi] [ænd; ənd] ['næni] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ræn][nekst] .
Around the play house of Susie and Nannie the animal boys ran next .
大约 这 玩 房子 的 苏西 和 奶奶 这 动物 男孩们 跑 下一个 .

动物男孩们在苏西和南妮的游戏屋周围跑来跑去。

" [oʊ] , [pli:z] [goʊ] [ə'weɪ] !
" **Oh , please go away !**
" 哦 , 请 去 离开 !

"哦，请你走开！"

" ['bɛgd] ['su:zi] .
" **begged Susie .**
" 乞求 苏西 .

"苏西恳求道。"

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [hɪr] !
" **We can't have any fun with them here !**
" 我们 不能 有 任何 乐趣 和 他们 这里 !

"我们在这里和他们在一起根本没法玩！"

" [bli:tid] ['næni] .
" **bleated Nannie .**
" 咩咩叫 奶奶 .

"咩咩叫道。"南妮说道。

" [hɑ:] !
" **Ha !**
" 哈 !

"哈！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] !
I know what to do !
我 知道 什么 到 做 !

我知道该怎么做了！

" [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **laughed Uncle Wiggily .**
" 笑了 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔笑了。"

“ [aɪl] [teɪk] [ðiːz] [bɔɪz] [tuː; tə][æn; ən][aɪs] [kriːm] [stɔːr] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ]
“ I'll take these boys to an ice cream store and let them eat as much
“ 患病的 拿 这些 男孩们 到 一个 冰 奶油 店铺 和 让 他们 吃 作为 很多
[æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . ”
as they please . ”
作为 他们 请 . ”

“我会带这些孩子去冰淇淋店，让他们想吃多少就吃多少。”

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] !
“ Come on , boys !
“ 来 在 , 男孩们 !

“加油，孩子们！”

” [hiː; hi] [kɔːld] , ['twɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz][pɪŋk][noʊz] .
” he called , twinkling his pink nose .
” 他 称为 , 闪烁 他的 粉色的 鼻子 .

“他叫道，粉红色的鼻子闪闪发光。”

“ [huˈreɪ] !
“ Hurray !
“ 欢呼 !

“欢呼！

[həˈrɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

[hʊˈruː] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] , ['flɑːpi] , ['tɑːmi] [ænd; ənd]['dʒæki] ,
Hurroo ! ” shouted Billie , Floppy , Tommie and Jackie ,
呼噜 ! ” 喊叫 比莉 , 软盘 , 汤米 和 杰基 ,

“哈喽！”比莉、弗洛皮、汤米和杰基喊道。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [stɔːr] .
as Uncle Wiggily led them to the ice cream store .
作为 叔叔 摇摇晃晃 引领 他们 到 这 冰 奶油 店铺 .

威吉利叔叔带领他们去了冰淇淋店。

“ [aɪ][wɑːnt] ['tʃɔːklət] ! ” [bɑːrkt] ['dʒæki] , ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
“ I want chocolate ! ” barked Jackie , standing on his head .
“ 我 想 巧克力 ! ” 吠叫 杰基 , 常设 在 他的 头 .

“我要巧克力！”杰基倒立着大叫道。

“ [wel] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [tiːz] [ðə; ði]['gɝːlz]['eni] [mɔːr] , ” [wɔːrnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
“ Well , you must not tease the girls any more , ” warned Uncle Wiggily ,
“ 出色地 , 你 必须 不是 逗 这 女孩们 任何 更多的 , ” 警告 叔叔 摇摇晃晃 ,

“好了，你以后不许再戏弄女孩子了，”威格利叔叔警告道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] .
and the animal boys promised not to .
和 这 动物 男孩们 承诺 不是 到 .

动物男孩们也承诺不会这样做。

[bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [gɔːn] ,
But , while the bunny gentleman was gone ,
但 , 尽管 这 兔子 绅士 曾是 已消失 ,

但是，在兔子先生离开的这段时间里，

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] [krept] [ʌp][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ['suːzi] [ænd; ənd] ['næni] .
the Fox and Wolf crept up and frightened Susie and Nannie .
这 狐狸 和 狼 悄悄地爬向上 和 害怕 苏西 和 奶奶 .

狐狸和狼悄悄靠近，吓了苏西和南妮一跳。

“ [oʊ] , [wer] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [kraɪd] ['suːzi] .
“ Oh , where is Uncle Wiggily ? ” cried Susie .
“ 哦 , 在哪里 是 叔叔 摇摇晃晃 ? ” 哭 苏西 .

“哦，威格利叔叔去哪儿了？”苏西喊道。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒent(ə)lmən] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bæg][ʌv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd] [gɑːlf]
Suddenly the bunny gentleman hopped along with his bag of clubs and golf
突然 这 兔子 绅士 跳跃 沿着 和 他的 包 的 俱乐部 和 高尔夫球
[bɔːlz] .
balls .
球 .

突然，那位兔子绅士带着他的球杆和高尔夫球袋蹦蹦跳跳地走了过来。

“ [aɪl] [sker] [ðə; ði][bæd] [tʃæps] [ə'weɪ] !
“ I'll scare the bad chaps away !
“ 患病的 吓 这 坏的 小伙子们 离开 !

“我要把坏家伙吓跑！”

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
” shouted the rabbit .
” 喊叫 这 兔子 .

“兔子喊道。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [droʊv] [gɑːlf] [bɔːlz] [æt; ət][ðem; ðəm] .
UNCLE WIGGILY DROVE GOLF BALLS AT THEM .
叔叔 摇摇晃晃 驾驶 高尔夫球 球 在 他们 .

威吉利叔叔朝他们打高尔夫球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

“ [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] [wɪl] [nɑːt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] ,
“ The Fox and Wolf will not bother you any more ,
“ 这 狐狸 和 狼 将要 不是 打扰 你 任何 更多的 ,

“狐狸和狼不会再来骚扰你了。”

” [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [læst] [gɑːlf] [bɔːl] ['flaɪɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][bæd] [tʃæps]
” laughed Uncle Wiggily as he sent the last golf ball flying toward the bad chaps
” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 发送 这 最后的高尔夫球 球 飞行 朝向 这 坏的 小伙子们
.
:
.

“威格利叔叔笑着把最后一个高尔夫球打向了那几个坏家伙。”

“ [aɪ] ['bæŋd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər]['noʊzɪz] !
“ I banged them on their noses !
“ 我 砰的一声 他们 在 他们的 鼻子 !

“我打了他们的鼻子！”

” ['næni] [ænd; ənd] ['suːzi] [wɜːr; wər][glæd] , [bʌt; bət][ðə; ði][goʊt][gɜːrl] [sed] :
” Nannie and Susie were glad , but the goat girl said :
” 奶奶 和 苏西 是 高兴的 , 但 这 山羊 女孩 说 :

“奶奶和苏西很高兴，但是牧羊女却说：”

“ [aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [bæk] ['æftər][ju:; jʊ][goʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ I'm afraid they might come back after you go , Uncle Wiggily .
” 我是 害怕的 他们 可能 来 后退 后 你 去 , 叔叔 摇摇晃晃 .

“恐怕你走后他们还会回来，威格利叔叔。”

['kudnt] [ju:; jʊ] [mu:v] ['aʊər; ɑ:r] [pleɪ] [haʊs] [nɪr] [jʊr; jər] ['hɑ:loʊ] [stʌmp] ['bʌŋgəloʊ] ? ”
Couldn't you move our play house near your hollow stump bungalow ? ”
不能 你 移动 我们的 玩 房子 靠近 你的 空洞的 树桩 平房 ? ”

你们能不能把我们的游戏屋搬到你们那间空心树桩小屋附近?

“ [noʊ] , ” [ðə; ði] ['bʌni] ['ænsər] .
“ No , ” the bunny answered .
” 不 , ” 这 兔子 回答 .

“不，”兔子回答道。

“ [bʌt; bət] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
“ But wait a minute !
” 但 等待 一个 分钟 !

“但是等等！”

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] !
I have an idea !
我 有 一个 主意 !

我有个主意!

” [ɔ:f] [hɑ:pt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [met] [ðə; ði] [kaɪnd] ['sɜ:rkəs] ['elɪfənt] .
” Off hopped Uncle Wiggily until he met the kind circus Elephant .
” 离开 跳跃 叔叔 摇摇晃晃 直到 他 遇见 这 种类 马戏团 大象 .

“威格利叔叔蹦蹦跳跳地走了，直到他遇到了善良的马戏团大象。”

“ [wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mu:v] [ə; eɪ] [pleɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
“ Will you please come and move a play house for me ? ” asked the rabbit .
” 将要 你 请 来 和 移动 一个 玩 房子 为了 我 ? ” 问 这 兔子 .

“你能来帮我搬个游戏屋吗？”兔子问道。

“ [raɪt] ['glædli] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['stændɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kæp][ɑ:n]
“ Right gladly , ” replied the Elephant , standing on his hind legs with his cap on
” 正确的 乐意 , ” 回复 这 大象 , 常设 在 他的 后 腿 和 他的 帽 在
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

“当然乐意，”大象回答道，他用后腿站起身，头上戴着帽子。

[ðə; ði][bɪg] , [strɔ:ŋ] ['elɪfənt] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
The big , strong elephant lifted the play house up in his trunk .
这 大的 , 强的 大象 抬起 这 玩 房子 向上 在 他的 树干 .

那头体型庞大、力大无穷的大象用鼻子把游戏屋举了起来。

“ [wer] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] ?
“ Where do you want it ?
” 在哪里 做 你 想 它 ?

你想把它放在哪里?

” [hi:; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [kæn; kən][ju:; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][jʊr; jər] [bæk] ? ” [in'kwaiəd][ðə; ði] ['bʌni] .
“ Can you put it on your back ? ” inquired the bunny .
” 能 你 放 它 在 你的 后退 ? ” 询问 这 兔子 .

“你能把它背在背上吗？”兔子问道。

“ [jes] , [bʌt; bət] [tel] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['gɜ:lz][tu:; tə][get][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , ” [spoʊk][ðə; ði] ['elɪfənt] .
“ **Yes , but tell the animal girls to get inside the house , ” spoke the Elephant .**
“ 是的 , 但 告诉 这 动物 女孩们 到 得到 里面 这 房子 , ” 辐 这 大象 .

“是的，但是告诉那些动物女孩们进屋去，”大象说道。

['su:zi] [ænd; ənd] ['næni] [hɑ:pt] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['dɑ:lz] .
Susie and Nannie hopped in and played with their dolls .
苏西 和 奶奶 跳跃 在 和 玩 和 他们的 娃娃 .

苏西和南妮跳进玩具车里，玩起了她们的娃娃。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['su:zi] [ænd; ənd] ['næni] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dɑ:lz] .
SUSIE AND NANNIE PLAYED WITH THEIR DOLLS .
苏西 和 保姆 玩 和 他们的 娃娃 .

苏西和奶奶在玩她们的娃娃。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [ðə; ði] ['elɪfənt] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['su:zi] [ænd; ənd] ['næni] [ˌɪn'saɪd] .
Up in the air the Elephant lifted the play house with Susie and Nannie inside .
向上 在 这 空气 这 大象 抬起 这 玩 房子 和 苏西 和 奶奶 里面 .

大象把苏西和奶奶一起举到了空中，游戏屋就在里面。

“ [oʊ] , ['iznt] [ðɪs] [fʌn] !
“ Oh , isn't this fun !
“ 哦 , 不是 这 乐趣 !

“哦，这真有趣！”

” [bli:tid] [ðə; ði] [goʊt] [gɜ:rl] .
” bleated the goat girl .
” 咩咩叫 这 山羊 女孩 .

“羊女咩咩叫道。”

“ [ðə; ði] [moʊst] [fʌn] [wi:; wi] ['evər] [hæd; həd] ! ” [læft] ['su:zi] .
“ The most fun we ever had ! ” laughed Susie .
“ 这 最多 乐趣 我们 曾经 有 ! ” 笑了 苏西 .

“我们玩得最开心了！”苏西笑着说。

['seɪfli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [set][ðə; ði] [pleɪ] [haʊs] .
Safely on his back the Elephant set the play house .
安全 在 他的 后退 这 大象 放 这 玩 房子 .

大象稳稳地趴在背上，安顿好了游戏屋。

“ [naʊ] [ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd] [wʊlf] [kɑ:nt] [get][ju:; jʊ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ Now the Fox and Wolf can't get you , ” said Uncle Wiggily .
“ 现在 这 狐狸 和 狼 不能 得到 你 , ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“现在狐狸和狼抓不到你了，”威格利叔叔说。

“ [noʊ] , [ðeɪ] [kɑ:nt] , ” ['ænsər] ['su:zi] .
“ No , they can't , ” answered Susie .
“ 不 , 他们 不能 , ” 回答 苏西 .

“不，他们不能，”苏西回答道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][get] [ʌp] [hɪr] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ” [æskt] ['næni] .
“ But how can you get up here , Uncle Wiggily ” asked Nannie .
“ 但 如何 能 你 得到 向上 这里 , 叔叔 摇摇晃晃 ” 问 奶奶 .

“可是，维吉利叔叔，你怎么上来呢？”南妮问道。

“ [aɪl] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lædər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	**I'll**	**climb**	**up**	**on**	**a**	**ladder**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**bunny**	**.**
“	患病的	爬	向上	在	一个	梯子	,	”	回复	这	兔子	.

“我会爬梯子上去，”兔子回答道。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['lædər] [ə'genst] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

He	**put**	**the**	**ladder**	**against**	**the**	**Elephant**	**.**
他	放	这	梯子	反对	这	大象	.

他把梯子靠在大象身上。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] , ['suːzi] [kraɪd] : “ [oʊ] , [hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [fɑːks] [ænd; ənd] [wʊlf] [bæk] !

But	**,**	**as**	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**climbing**	**up**	**,**	**Susie**	**cried**	**:**	**“**	**Oh**	**,**	**here**	**come**	**the**	**Fox**	**and**	**Wolf**	**back**	**!**
但	,	作为	叔叔	摇摇晃晃	曾是	攀登	向上	,	苏西	哭	:	“	哦	,	这里	来	这	狐狸	和	狼	后退	!

但是，当威格利叔叔往上爬的时候，苏西喊道：“哦，狐狸和狼又回来了！”

” [ðə; ði] ['elɪfənt] [læft] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

”	**The**	**Elephant**	**laughed**	**through**	**his**	**trunk**	**.**
”	这	大象	笑了	通过	他的	树干	.

大象用鼻子发出笑声。

“ [dəunt] [let] [ðem; ðəm] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] !

“	**Don't**	**let**	**them**	**frighten**	**you**	**!**
“	不	让	他们	吓唬	你	!

“别让他们吓到你！”

” [hiː; hi] ['rʌmbld] .

”	**he**	**rumbled**	**.**
”	他	隆隆声	.

他低声说道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɑːks] [ænd; ənd] [wʊlf] [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['elɪfənt] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ðə; ði] [ˈbʌni] [hɔːld] [ðə; ði] [ˈpleɪhaʊs] [əˈweɪ] .
THE BUNNY HAULED THE PLAYHOUSE AWAY .
这 兔子 拖拽 这 过家家 离开 .

兔子把游戏屋拖走了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈgriːnˌwʊd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv] [bluː] [ˈwɔːtər] .
Off in the greenwood among the hills was a lake of blue water .
离开 在 这 格林伍德 之中 这 丘陵 曾是 一个 湖 的 蓝色的 水 .

在群山环绕的绿林深处，有一个碧蓝的湖泊。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [sed] [tuː; tə] [nɜːrs] [dʒeɪn] : “ [kʌm] !
One day the rabbit said to Nurse Jane : “ Come !
一 天 这 兔子 说 到 护士 简 : “ 来 !

有一天，兔子对简护士说：“来吧！”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][maɪ][ˈmoʊtər][boʊt] .
We shall take a ride on the lake in my motor boat .
我们 将 拿 一个 骑 在 这 湖 在 我的 发动机 船 .

我们将乘坐我的摩托艇在湖上游览。

” [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [drest] [hɪmˈself] [laɪk][ə; eɪ][ˈseɪlər] , [ænd; ənd] [mɪs] [ˈfʌzi] [ˈwʌzi] , [ˈkæriɪŋ]
” Uncle Wiggily dressed himself like a sailor , and Miss Fuzzy Wuzzy , carrying
” 叔叔 摇摇晃晃 穿着 他自己 喜欢 一个 水手 , 和 错过 模糊 毛茸茸的 , 携带
[hɜːr; hər][ˈpærəsɔːl] ,
her parasol ,
她 阳伞 ,

“威格利叔叔把自己打扮成水手，毛茸茸小姐撑着阳伞，

[went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] .
went with him to the dock .
去 和 他 到 这 码头 .

我和他一起去了码头。

“ [oʊ] , [meɪ] [aɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ” [skwiːld] [ˈflɑːpi] - [ðə; ði] [ˈpɪgi] [bɔɪ] .
“ Oh , may I come with you ? ” squealed Floppy Twistytail the piggie boy .
“ 哦 , 可能 我 来 和 你 ? ” 尖叫 软盘 - 这 小猪 男生 .

“哦，我可以跟你们一起去吗？”小猪弗洛皮·特维斯蒂泰尔尖叫道。

“ [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] , ” [skwiːkt] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
“ Let him come , ” squeaked Nurse Jane .
“ 让 他 来 , ” 吱吱作响 护士 简 .

“让他进来吧，”简护士尖声说道。

[soʊ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ,
So Uncle Wiggily ,
所以 叔叔 摇摇晃晃 ,

所以，威格利叔叔

[ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] [seɪld] ['oʊvər] [ðə; ði] [bluː] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌni]

the	muskrat	lady	and	the	piggie	boy	sailed	over	the	blue	lake	in	the	bunny
这	麝鼠	女士	和	这	小猪	男生	航行	超过	这	蓝色的	湖	在	这	兔子

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['moʊtər] [boʊt] .

gentleman's	motor	boat	.
绅士的	发动机	船	.

麝鼠女士和小猪男孩乘坐兔子绅士的摩托艇，驶过蓝色的湖面。

[naʊ] [ɑːn] [ʃɔːr] [wɜːr; wər] [tuː] [bæd] [tʃæps] — [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - -

Now	on	shore	were	two	bad	chaps	—	the	Heavy	Hippo	and	the	Skillery	Scallery
现在	在	支撑	是	二	坏的	小伙子们	—	这	重的	河马	和	这	-	-

['ælɪgeɪtər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] .

Alligator	with	the	double	jointed	tail	.
鳄鱼	和	这	双倍的	关节	尾巴	.

现在岸上出现了两个坏家伙——重型河马和尾巴有双关节的斯基里鳞片鳄鱼。

“ [let] [ˌjuː 'es] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ” [grʌntid] [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpoʊ] .

“	Let	us	catch	Uncle	Wiggily	!	”	grunted	the	Heavy	Hippo	.
“	让	我们	抓住	叔叔	摇摇晃晃	!	”	哼哼	这	重的	河马	.

“让我们抓住维吉利叔叔！”重型河马咕哝道。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] !

“	That	will	be	fun	!
“	那	将要	是	乐趣	!

“那一定很有趣！”

” ['rʌmbld] [ðə; ði] - ['geɪtər] .

”	rumbled	the	'	Gator	.
”	隆隆声	这	-	鳄鱼	.

“鳄鱼”隆隆作响。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [swɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [lænd] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm]

“	We	can	swim	to	the	island	where	they	will	land	,	and	catch	them
“	我们	能	游泳	到	这	岛	在哪里	他们	将要	土地	,	和	抓住	他们

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

“我们可以游到它们登陆的岛屿，在那里抓住它们。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːrs] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] [seɪld] [tuː; tə] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði]

”	Uncle	Wiggily	,	Nurse	Jane	and	the	piggie	boy	sailed	to	an	island	in	the
”	叔叔	摇摇晃晃	,	护士	简	和	这	小猪	男生	航行	到	一个	岛	在	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

“威格利叔叔、简护士和小猪男孩乘船前往湖中的一个岛屿。”

[ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['beɪsbɔːl] .

On	the	island	they	played	a	game	of	baseball	.
在	这	岛	他们	玩	一个	游戏	的	棒球	.

他们在岛上打了一场棒球比赛。

[oʊ] , [wʌt] [fʌn] !

Oh	,	what	fun	!
哦	,	什么	乐趣	!

哦，真有趣！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd] [ðeɪ] [pleɪd] [beɪs] - [bɔːl] .
ON THE ISLAND THEY PLAYED BASE - BALL .
在 这 岛 他们 玩 根据 - 球 .

在岛上，他们打棒球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['æftər][ðə; ði][bɔːl] [geɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][wiː; wi] [seɪld] [ɑːn] [ə'gen] .
After the ball game Uncle Wiggily said : " It is time we sailed on again .
后 这 球 游戏 叔叔 摇摇晃晃 说 : " 它 是 时间 我们 航行 在 再次 .

球赛结束后，威格利叔叔说："是时候让我们再次扬帆起航了。"

" [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] [grʌntid] : " [wen] [duː][wiː; wi] [iːt] ?
" The piggie boy grunted : " When do we eat ?
" 这 小猪 男生 哼哼 : " 什么时候 做 我们 吃 ?

小猪男孩哼了一声："我们什么时候吃饭？"

" [ðə; ði] ['bʌni] ['twɪŋkəld] [hɪz; ɪz][pɪŋk][noʊz][ænd; ənd] ['ænsər] : " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [hæv; həv]
" The bunny twinkled his pink nose and answered : " You shall soon have
" 这 兔子 闪烁 他的 粉色的 鼻子 和 回答 : " 你 将 很快 有
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['flɑːpi] .
something to eat , Floppy .
某物 到 吃 , 软盘 .

兔子眨了眨粉红色的鼻子，回答说："你很快就会有东西吃了，弗洛皮。"

" [dʒʌst] [ðen] , [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [nɪr] ['beɪsbɔːl] ['aɪlənd] ,
" Just then , from where he was hiding in the water near Baseball Island ,
" 只是 然后 , 从 在哪里 他 曾是 隐藏 在 这 水 靠近 棒球 岛 ,

就在这时，他从棒球岛附近的水域中躲藏起来，

[ʌp][roʊz][ðə; ði] ['hevi] ['hɪpoʊ] .
up rose the Heavy Hippo .
向上 玫瑰 这 重的 河马 .

重型河马站了起来。

" [hɪr] [ɪz] [wer] [aɪ] [iːt] [naʊ] ! " [grʌntid] [ðə; ði] ['hevi] ['hɪpoʊ] .
" Here is where I eat now ! " grunted the Heavy Hippo .
" 这里 是 在哪里 我 吃 现在 ! " 哼哼 这 重的 河马 .

"我现在就在这儿吃饭！"重型河马咕哝道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]['nɪb(ə)l]['ʌŋk(ə)l] - [ɪrz] !
" I'm going to nibble Uncle Wiggily's ears !
" 我是 去 到 蚕食 叔叔 - 耳朵 !

"我要咬威格利叔叔的耳朵！"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌni] [wʌz; wəz] [tuː] [kwɪk] !
" But the bunny was too quick !
" 但 这 兔子 曾是 也 快的 !

但是兔子太快了！

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

"快点！

" [kraɪd]['mɪstər] . .
" cried Mr . Longears .
" 哭 先生 . 长耳蝠 .

"朗格先生喊道。"

[hiː; hi] [kɔːt] [nɜːrs] [dʒeɪn][baɪ][wʌn] [pɔː] , [ænd; ənd] ['flɑːpi] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ,

He	caught	Nurse	Jane	by	one	paw	,	and	Floppy	by	the	other	,	and	,
他	捕捉	护士	简	经过	一	爪子	,	和	软盘	经过	这	其他	,	和	,

他抓住简护士的一只爪子，抓住弗洛皮的另一只爪子，然后，

['liːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] , [dʒʌmpt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

leaping	from	the	island	,	jumped	as	far	as	he	could	.
跳跃	从	这	岛	,	跳了起来	作为	远的	作为	他	可以	.

他从岛上纵身一跃，跳得远远的。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stept] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [bæk] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɪntuː][ðə; ði]['moʊtər]

Uncle	Wiggily	stepped	on	the	Hippo's	back	and	from	there	into	the	motor
叔叔	摇摇晃晃	步	在	这	河马的	后退	和	从	那里	进入	这	发动机

[boʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi][ænd; ənd] ['pɪgi] [bɔɪ] .

boat	with	the	muskrat	lady	and	piggie	boy	.
船	和	这	麝鼠	女士	和	小猪	男生	.

威格利叔叔踩在河马背上，然后和麝鼠夫人、小猪男孩一起上了机动船。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] ! ” [hauld] [ðə; ði]['hɪpoʊ] !

“	Oh	,	what	a	surprise	!	”	howled	the	Hippo	!
“	哦	,	什么	一个	惊喜	!	”	嚎叫	这	河马	!

“哦，真是个惊喜！”河马嚎叫道！

[ɑːn] [pʌft] [ðə; ði]['moʊtər][boʊt][ʌn'tɪl] [nɜːrs] [dʒeɪn] [sɔː] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] .

On	puffed	the	motor	boat	until	Nurse	Jane	saw	another	island	.
在	膨胀的	这	发动机	船	直到	护士	简	锯	其他	岛	.

护士简驾驶着摩托艇继续前进，直到她看到另一座岛屿。

[bʌt; bət] [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] - ['geɪtər][ænd; ənd]['hɪpoʊ][hæd; həd][swæm]

But	Miss	Fuzzy	Wuzzy	did	not	know	that	the	'	Gator	and	Hippo	had	swam
但	错过	模糊	毛茸茸的	做过	不是	知道	那	这	-	鳄鱼	和	河马	有	游泳

[ðer; ðər][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [lʌntʃ] [ɑːn] [ðɪs] ['sekənd]['aɪlənd] .

there	and	were	having	lunch	on	this	second	island	.
那里	和	是	拥有	午餐	在	这	第二	岛	.

但是毛茸茸小姐并不知道鳄鱼和河马已经游到了那里，正在第二个岛上吃午饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[ðə; ði] ['geɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪpoʊ] [hæv; həv] [lʌntʃ] .

THE	GATOR	AND	THE	HIPPO	HAVE	LUNCH	.
这	鳄鱼	和	这	河马	有	午餐	.

鳄鱼和河马一起吃午饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

“ [let] [ˌjuː 'es][stɑːp][ðer; ðər] , ” [sed] [nɜːrs] [dʒeɪn] ,

“	Let	us	stop	there	,	”	said	Nurse	Jane	,
“	让	我们	停止	那里	,	”	说	护士	简	,

“我们就到此为止吧，”简护士说道。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [stiəd] [ðə; ði][boʊt] [tɔːrd] [ðə; ði]['sekənd]['aɪlənd] .

as	Uncle	Wiggily	steered	the	boat	toward	the	second	island	.
作为	叔叔	摇摇晃晃	转向	这	船	朝向	这	第二	岛	.

威格利叔叔驾驶着船驶向第二个岛屿。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [suːn] ?
“ Are we going to eat soon ?
“ 是 我们 去 到 吃 很快 ?

我们马上要吃饭了吗?

” [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] [æskt] .
” the piggie boy asked .
” 这 小猪 男生 问 .

“小猪男孩问道。”

“ [aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][juː; jʊ] — ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , ['flɑːpi] !
“ I'm ashamed of you — wanting to eat all the while , Floppy !
“ 我是 羞愧 的 你 — 想要 到 吃 全部 这 尽管 , 软盘 !

“我真为你感到羞耻——你总是想吃东西，软绵绵的！”

” [spoʊk] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
” spoke Nurse Jane .
” 辐 护士 简 .

“护士简说道。”

['flɑːpi] [blʌʃt] [red] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [grʌntid] : “ [wel] , [aɪm] ['hʌŋgri] !
Floppy blushed red behind his ears and grunted : “ Well , I'm hungry !
软盘 脸红了 红色的 在后面 他的 耳朵 和 哼哼 : “ 出色地 , 我是 饥饿的 !

弗洛皮的耳朵后面泛起了红晕，他咕哝道：“嗯，我饿了！”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - ['geɪtər][ænd; ənd]['hɪpoʊ] , ['iːtɪŋ] [lʌntʃ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
” By this time the ' Gator and Hippo , eating lunch on the island ,
” 经过 这 时间 这 - 鳄鱼 和 河马 , 吃 午餐 在 这 岛 ,

“这时，鳄鱼和河马正在岛上吃午饭，

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['moʊtər][boʊt] ['kʌmɪŋ] .
had seen the motor boat coming .
有 已见 这 发动机 船 未来 .

我看到了那艘摩托艇驶来。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][ˌem 'iː] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ” [be'ləud] [ðə; ði] - ['geɪtər] .
“ You had better let me catch Uncle Wiggily , ” bellowed the ' Gator .
“ 你 有 更好的 让 我 抓住 叔叔 摇摇晃晃 , ” 咆哮 这 - 鳄鱼 .

“你最好让我抓住威格利叔叔，”鳄鱼吼道。

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [grʌntid] [ðə; ði]['hɪpoʊ] .
“ All right ! ” grunted the Hippo .
“ 全部 正确的 ! ” 哼哼 这 河马 .

“好吧！”河马咕哝道。

[ðə; ði]['ælɪgeɪtər][swæm][ɔːf] ['ʌndər]['wɔːtər][ænd; ənd] [kɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ðə; ði] ['æŋkər] [roʊp][ɑːn]
The Alligator swam off under water and caught in his teeth the anchor rope on
这 鳄鱼 游泳 离开 在下面 水 和 捕捉 在 他的 牙齿 这 锚 绳索 在
['ʌŋk(ə)l] - [boʊt] .
Uncle Wiggily's boat .
叔叔 - 船 .

鳄鱼潜入水中，用牙齿咬住了威格利叔叔船上的锚绳。

“ [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][get] [ə'weɪ] ! ” ['rʌmbld] [ðə; ði]['hɪpoʊ] .
“ This time they shall not get away ! ” rumbled the Hippo .
“ 这 时间 他们 将 不是 得到 离开 ! ” 隆隆声 这 河马 .

“这次他们休想逃脱！”河马低声吼道。

“ [aɪl] [hoʊld][maɪ] [maʊθ] [waɪd]['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] - ['geɪtər] [wɪl] [pʊl] [ðə; ði][boʊt][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]
“ I'll hold my mouth wide open and the ' Gator will pull the boat and Uncle
“ 患病的 抓住 我的 嘴 宽的 打开 和 这 - 鳄鱼 将要 拉 这 船 和 叔叔
['wɪgɪli] [raɪt] [ɪn] [wer] [aɪ][kæn; kən]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
Wiggily right in where I can nibble his ears .
摇摇晃晃 正确的 在 在哪里 我 能 蚕食 他的 耳朵 .

“我会张大嘴巴，让‘鳄鱼’把船和威格利叔叔拉过来，这样我就可以咬他的耳朵了。”

” [ɑːn][swæm][ðə; ði] - ['geɪtər] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][boʊt] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['hɪpoʊ]
” On swam the ' Gator pulling the boat toward the big mouth of the Heavy Hippo
” 在 游泳 这 - 鳄鱼 拉 这 船 朝向 这 大的 嘴 的 这 重的 河马
[wɪtʃ] ['oʊpənd]['waɪdər][ænd; ənd]['waɪdər] .
which opened wider and wider .
哪个 打开 更广泛 和 更广泛 .

“鳄鱼继续游动，拉着船向着河马大嘴游去，河马的嘴越来越大。”

[nɜːrs] [dʒeɪn] [geɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] , ['kraɪɪŋ] : “ [kʌt] [ðə; ði][roʊp] !
Nurse Jane gave Uncle Wiggily a hatchet , crying : “ Cut the rope !
护士 简 给予 叔叔 摇摇晃晃 一个 斧头 , 哭泣 : “ 切 这 绳索 !

护士简递给威格利叔叔一把斧头，喊道：“砍断绳子！”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 31]
” [页 -]

“[第 31 页]

“ [kʌt] [ðə; ði] [roʊp] , ” [kraɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
“ CUT THE ROPE , ” CRIED NURSE JANE .
“ 切 这 绳索 , ” 哭 护士 简 .

“割断绳子！”护士简喊道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['hætʃɪt] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['bʌni] .
“ Where did you get this hatchet ? ” asked the bunny .
“ 在哪里 做过 你 得到 这 斧头 ? ” 问 这 兔子 .

“你从哪儿弄来的这把斧子？”兔子问道。

“ [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kʌt] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ɪf] [wiː; wi] [bɪlt] [ə; eɪ][kæmp]['faɪər] ,
“ I brought it to cut kindling wood with if we built a camp fire ,
“ 我 带来 它 到 切 引火物 木头 和 如果 我们 建造 一个 营 火 ,

“我带它来是为了在生篝火时用来劈引火柴。”

” ['ænsər] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
” answered Nurse Jane .
” 回答 护士 简 .

“护士简回答道。”

“ [bʌt; bət][dəunt][æsk] ['kwestʃənz] !
“ But don't ask questions !
“ 但 不 问 问题 !

“但是不要问问题！”

[kʌt] [ðə; ði][roʊp] !
Cut the rope !
切 这 绳索 !

割断绳子！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [reɪzd] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['æŋkər] [roʊp] ,

"	**Uncle**	**Wiggily**	**raised**	**the**	**axe**	**and**	**brought**	**it**	**down**	**on**	**the**	**anchor**	**rope**	**,**
"	叔叔	摇摇晃晃	提高	这	斧头	和	带来	它	向下	在	这	锚	绳索	,

"威格利叔叔举起斧头，砍向锚绳。"

[wʌn][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] - ['geɪtərz] [maʊθ] .

one	**end**	**of**	**which**	**was**	**in**	**the**	**'**	**Gator's**	**mouth**	**.**
一	结尾	的	哪个	曾是	在	这	-	鳄鱼的	嘴	.

其中一端在鳄鱼的嘴里。

" [zɪp] ! " [snæpt] [ðə; ði][roʊp] .

"	**Zip**	**!**	**"**	**snapped**	**the**	**rope**	**.**
"	拉链	!	"	啪啪	这	绳索	.

"啪！"绳子啪地一声断了。

" [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [fri:] !

"	**Now**	**we**	**are**	**free**	**!**
"	现在	我们	是	自由的	!

"我们现在自由了！"

" [kraɪd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] .

"	**cried**	**Nurse**	**Jane**	**.**
"	哭	护士	简	.

"护士简喊道。"

" [bʌt; bət][ðə; ði] - ['geɪtər][ɪz] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] - [roʊp][ænd; ənd] ['æŋkər] ! "

"	**But**	**the**	**'**	**Gator**	**is**	**swimming**	**away**	**with**	**Uncle**	**Wiggily's**	**rope**	**and**	**anchor**	**!**	**"**
"	但	这	-	鳄鱼	是	游泳	离开	和	叔叔	-	绳索	和	锚	!	"

[skwi:ld] ['flɑ:pi] .

squealed	**Floppy**	**.**
尖叫	软盘	.

"但是鳄鱼带着威格利叔叔的绳子和锚游走了！"弗洛皮尖叫道。

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ! " [læft] [ðə; ði] ['bʌni] .

"	**Let**	**him**	**go**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**bunny**	**.**
"	让	他	去	!	"	笑了	这	兔子	.

"放了他！"兔子笑着说。

" [hi:; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [lu:s] .

"	**He**	**doesn't**	**know**	**we**	**are**	**loose**	**.**
"	他	不	知道	我们	是	松动的	.

"他不知道我们已经脱身了。"

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] ['pʊlɪŋ] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] ['hi:l] [swɪm] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [maʊθ] .

He	**thinks**	**he**	**is**	**still**	**pulling**	**us**	**,**	**and**	**he'll**	**swim**	**right**	**into**	**the**	**Hippo's**	**mouth**	**.**
他	思考	他	是	仍然	拉	我们	,	和	地狱	游泳	正确的	进入	这	河马的	嘴	.

他以为自己还在拉着我们，结果却一头扎进了河马的嘴里。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] - ['geɪtər][dɪd] !

"	**That**	**is**	**just**	**what**	**the**	**'**	**Gator**	**did**	**!**
"	那	是	只是	什么	这	-	鳄鱼	做过	!

"那只鳄鱼就是这么做的！"

[ðə; ði]['hɪpoʊ] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nɪpt] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] !

The	**Hippo**	**closed**	**his**	**mouth**	**and**	**nipped**	**the**	**Alligator**	**!**
这	河马	关闭	他的	嘴	和	轻咬	这	鳄鱼	!

河马闭上嘴，轻轻咬了鳄鱼一口！

" - [zaʊ] ! " [hauld] [ðə; ði] - ['geɪtər] .

"	**Wowzie**	**Zow**	**!**	**"**	**howled**	**the**	**'**	**Gator**	**.**
"	-	佐夫	!	"	嚎叫	这	-	鳄鱼	.

"哇哦！"鳄鱼叫道。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] ['æŋkər] ['tɪk(ə)ld][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪpoʊ] [sniːzd] .

The	**sharp**	**anchor**	**tickled**	**the**	**Hippo's**	**tongue**	**and**	**the**	**Hippo**	**sneezed**	**.**
这	锋利的	锚	挠痒	这	河马的	舌头	和	这	河马	打喷嚏	.

尖锐的锚挠到了河马的舌头，河马打了个喷嚏。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːrs] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['flɑːpi] [wɜːr; wər] [seɪvd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end]

But	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**Nurse**	**Jane**	**and**	**Floppy**	**were**	**saved**	**,**	**and**	**this**	**is**	**the**	**end**
但	叔叔	摇摇晃晃	,	护士	简	和	软盘	是	已保存	,	和	这	是	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

of	**the**	**story**	**.**
的	这	故事	.

但是威格利叔叔、简护士和弗洛皮得救了，故事到此结束。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['stɔːriz] [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] .

But	**there**	**will**	**be**	**more**	**stories**	**in**	**another**	**book**	**like**	**this**	**.**
但	那里	将要	是	更多的	故事	在	其他	书	喜欢	这	.

但像这样的故事还会在另一本书中讲述。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神